

67

# RELACION

## HISTORICA

DEL AÑO M.DC.LXXXVIII.

TOCANTE AL ESTADO, SVCESSOS,

Y PROGRESSOS DE LA LIGA SAGRADA

C O N T R A T U R C O S .

FORMADA DE LAS VLTIMAS CARTAS  
de Italia , y el Norte.

Publicada el Martes 18. de Mayo.

---

*Resoluciones generosas del Senado de Polonia posteriores à las Cortes.  
Terrible daño hecho por los Tartaros.*

*Varios successos fauorables logrados de los Imperiales.*

*Estado siempre mas trabajoso del Presidio Turco de Alva-Real. Dis-  
posiciones para concluir brevemente aquella empresa.*

*Marcha del Conde Caraffa al ataque de Lippa. Importancia de esta  
Plaça.*

*VITORIA reportada de los Pueblos Montenegros , y Clementinos  
contra Turcos.*

*Demolicion, y desamparo de Atenas.*

---

**L**O que en avisos de primero, dos, y seis de Abril de Var-  
savia, tocante à las cosas de Polonia , se reduce à lo si-  
guiente: En el vltimo Consejo , que se juntò despues de se-  
paradas las Cortes en Grodnò, dicen se resolviò continuar la  
Guerra, conforme à la Liga, con el Señor Emperador, y la Re-  
publica de Venecia , determinándose al mesmo tiempo la

M

con-

convocacion de otra Dieta para el mes de Noviembre. Ibanse despues examinando los medios de establecer vn fondo con que pagar las Tropas, y trabajar quanto antes a las re- crutas necessarias; pero sin haver asta el dia seis tomado reso- lucion alguna. Entretanto llegavan frequentes noticias bien lamentables de la invasion hecha por los Tartaros, en las fronteras de la Volhinia, y en diferentes Capitanias de la Rustia, quemando gran numero de Lugares, y matando, ò llevandose en esclavitud mas de cien mil personas. Havian degollado los niños, y viejos, y à todos los demàs, que no los podian seguir. Havia con ellos buen numero de Genizaros, que atacavan los puestos fuertes, donde solian los Pue- blos retirarse en semejantes ocasiones, y defenderse los Al- deanos contra los Tartaros, que raras vezes se apean para acometer semejantes redutos. Aseguran persistia el Rey en querer mandar personalmente el Exercito. El Gran General de Polonia estava de partida à Leopoli, para cuydar de los aprestos de la Campaña. Campeavan todavia los Tartaros de- bajo de Kameniez, despues de socorridala para muchos me- ses. Mandavalos en persona el Sultan Nuradin, y los havia de reforçar el Sultan Galga, para passar à Vngria. Durava la ino- bediencia de los Cosakos Zaporovieneses, subditos de los Moscovitas, persistiendo en quererse elegir vn General, con- forme à la costumbre de los tiempos, que vivian en libertad, no siendo ponderable, quan dañosos fueffen estos desordenes al fin de las empresas, que pensavan intentar. Corria voz de que los Polacos, en cierto passo, havian roto vn gran cuerpo de Tartaros, con muerte, y prision de muchos. Las cartas, que el vltimo correo de la Corte Imperial ha traído, son de 4. as- ta 15. del passado, cuyas noticias vèn aqui por sus antedatas. Ademas de confirmar las de 4. la rota, que à 23. de Março diò la Guarnicion Imperial de la Plaça de Zernick, en la És- clavonia, à tres mil y quinientos Turcos de Gradiska, cuen- tan otro reencuentro sucedido el dia antes, con igual gloria de los Christianos, junto à la Ciudad de Possoga. Atacò bien  
tem-

temprano vn gruesso de tres mil Infieles la Guardia adelantada de la Plaza, y la obligò con la grande superioridad del numero à retirarse asta el abrigo de las murallas, y de la mesma puerta: mas reordenada prontamente por el Cabo, que la mandava, diò tal carga à los Infieles, que deteniendo su impetu, pudo el Conde Truchses, Tiniente Coronel del Regimiento de Holstein, de orden del Conde de Tingen, salir con seiscientos Cavallos à socorrerla, y lo hizo con tal brio, que encendido otra vez el Combate, reforçados de nuevo los nuestros con algunas Compañias, y la persona del Tiniente Coronel de Lodron, que los enemigos rotos, y deshechos, con muerte de mas de quatrocientos, perecieron probablemente la mayor parte, à no haverse hechado en vn bosque cercano, adonde no pareciò seguirlos por el recelo de alguna emboscada, y tambien por ser yà muy tarde.

Aseguran, que aquellos cuerpos de Infieles estavan destinados à atravesar, vniendose toda la Esclavonia à tomar puesto sobre el Dravo, para passarle, y penetrar, con harinas en grupas, asta Alva-Real, y quando menos à Zigeth.

Prosiguen las cartas de 8. citando vnas de 25. de Febrero, de Belgrado, que traxeron prisioneros bueltos de allí, despues de pagado su rescate, por las quales se supo la aplicacion del nuevo Sultan à embiar quanta gente pueda à guarnecer, y fortificar aquella Ciudad, hablando particularmente de vn Bajà, llamado Haisus Yaghin, à quien por todo Febrero aguardavan allí con doze mil hombres, graduado de Seraskier de Vngria. Añaden los pagava puntualmente, por haverle ellos jurado no le abandonarian en la ocasion, y el propio dia 25. de Febrero havia llegado su Quartelmaestro à Belgrado à prevenir los alojamientos.

En todo su camino havia puesto gran terror, haziendo quitar la cabeça, y ahorcar à quantos podia encontrar ritirados sin licencia de los Presidios, ò del Exercito. Al acercarse à la Ciudad de Filipopolis, que los Barbaros llaman Filiba, salieron los principales del Gobierno à encontrarle, reparò

faltava el Mulà, ò supremo Juez; preguntò por èl , y como le respondiessen estava en su casa , passò à hablar de otra cosa. Mas luego llegado, fuè con pocos , y disfrazado al Palacio de la Justicia, y hallando al Mulà sentado , le preguntò si sabia, que el Seraskier Harfus Yaghin venia; y respondiendole el otro que si, le replicò , le fuesse à vèr , hechandole al mesmo tiempo al cuello vn cordel de los con que se llevan los perros, y traydo desta manera asta la puerta de su posada , donde en su presencia le hizo ahorcar.

De Constantinopla escrivian entonces el peligro de muerte en que estava la Sultana Validè , muger principal del depuesto Sultán Mehemet, por haverle instado continuamente, que se deshiziesse de sus hermanos. Por las cartas de 11. se sabia escrivian de Javarin à 31. de Março , que ademàs de los ciento y treinta Turcos, que se dijeron en otra ocasion , fueron presos, huyendose de Alva-Real otros ciento y treinta y dos, havian caydo en manos de vna partida de Vesprin , ademàs de veinte y dos, que havian muerto , porque se quisieron defender. Tambien havia preso à otros treinta y ocho , y degollado à doze vna partida del Presidio de Sambock. Y reforçado yà el Bloqueo de aquella Ciudad , del modo que lo havia dispuesto el Marquès Herman de Baden , no se atrevia yà alma viviente à salir de aquella Ciudad, donde no obstante la indecible necesidad de viveres, que se padecia, asta morir cada dia algunos de hambre; sin embargo no se reconocia en el Bajà la menor disposicion de rendirse , à menos que no se vsasse de la fuerça. Havia hecho reconocer con gran rigor los mantenimientos, que aun tenian todos los particulares , y resuelto no sustentar mas gente de la que le parecia era menester para aguardar al socorro , al tiempo que se lo tenian ofrecido. A 28. de Março fuè otra vez el Conde Richardi à saber si aquella Guarnicion no mudava todavia de parecer à cerca de entregarse: mas la hallò fija en el proposito de antes.

En el Condado de Vesprin , junto à Devetzar, en vn bosque, se havian juntado muchos Incendiaris , y Ladrones à

**cavallo**, movidos de los Turcos de Canisa à poner fuego en los Pueblos Christianos. De que avisados los nuestros de Vefprin, saliò luego el Capitan Carlin del Regimiento de Suevia, y configiò prender, y matar à algunos, dissipar à los demàs, y habiendo traydo tres à Papa, fueron por sentenzia juridica quemados vivos, pareciendo bastaria el escarmiento.

Segun escrivian de Transilvania, saliò al Conde Magni (de orden del Conde Caraffa) à traher al Bajà de Gena fuera de su Plaça, asistido de lo mejor de su Guarnicion, en vna emboscada de seiscientos Dragones, y Vssares Vngaros. El estratagemà fuè dexarle vèr solo algunos de estos vltimos, los quales reputando el Cabo Infiel por vna de las partidas ordinarias de la Nacion, quedò brevemente embuelto de los Christianos, que acorralaron à la gente de su séquito en los Pantanos del Rio Keres, mataron à otro buen numero, dandole apenas lugar de retirarse con pocos, y llevandose muchos cavallos, y algunos prisioneros.

Ademàs de lo dicho de las cosas de Constantinopla, havia otras noticias mas frescas por la via de Belgrado, y entrè otras, que el Sultan havia quitado quanto tenia al Kislar Agà, privadole del puesto, y desterradole à Asia. Despues, havia permitido se sacassen del Serrallo todas las mugeres, y donzellas de Mehemet su hermano con la hazienda de cada vna, como fuese para desposarlas. Tambien dezian, que salvo el Tesoro, havia permitido se aprovechassen sus Ministros de las alajas, vestidos, y cavallos de su hermano.

En Belgrado lo passavan con bastantès viveres, pero con gran miedo. A la Fortaleza havian añadido dos Baluartes, pero de fabrica poco firme. Governava la Piaça con autoridad superior vn Hassan Bajà, que fuè Tesorero del difunto Gran Visir Coprogli. Manda à los Genizaros Afegli Mehemet Aga. Bustain Bajà, que entregò à Agria de orden del Seraskier de Belgrado havia llegado allì con dos criados solos, y se creya, que à la llegada del Bajà Harfus Yaghin, le darian garrote.

Las cartas de Viena de 15. del passado dan por firme, que el General Conde Caraffa se disponia à passar personalmente de Transilvania, con vn buen cuerpo de Tropas, à la empresa de Lippa, habiendo ya hecho subir la Artilleria por el Rio Moras, esperando mediante la conquista de aquella Plaça, hazer al Señor Emperador dueño del curso entero de aquel Rio, y cortar del todo las Plaças del Gran Varadin, Giula, y Geno: lo qual tambien facilitaria otras empresas de mucha consequencia, durante la Campaña de este año. Havia el mismo Conde, con su buena maña, dispuesto al Teleki, Primer Ministro del Principe de Transilvania, à reconocer la buena regla que observavan las Tropas Imperiales en los Cuarteles, con treinta mil medidas de trigo, y cebada, para el sustento de la gente, que marchava al ataque de Lippa.

A Buda llegò de Alba-Real à rendirse vn Agà con cien Genizaros muy flacos, y medio muertos de hambre. Refiriò, que la Guarnicion havia querido otra vez obligar al Bajà à capitular: y que para soffegar al motin, prometiò hazerlo dentro de poco tiempo, sino llegava el socorro. Que permitia salir à qualquiera, que no quisièsse quedar se, solicitando entretanto, por quantos medios podia, que el Seraskier de Belgrado no acabasse de dexarle perecer. Mas por otra parte, quedando determinado poner à vn lado aquel cuydado antes de la Campaña, marchavan Tropas de diferentes Cuarteles, y Plaças à procurar lo, y ya estavan las mas en Javarin, como tambien el Teniente Coronel Baron de Areyzaga (hijo, y nieto de Cavalleros Vizcaynos, que como èl, se señalaron mucho en servicio de la Angustissima Casa) de quien se ha hecho confiança para aquella expedicion.

En Zigeth padecian los Turcos los mismos trabajos, que en Alba-Real, haviendoseles estrechado mas de poco acà el bloqueo.

A 17. de Março sorprendieron los Imperiales en la Esclavonia la Villa de Radzka, degollando trecientos Turcos, prendiendo à setenta, y dando libertad à cinquenta y dos

Chris.

**Christianos.** El botin fuè considerable, además de 76. cavallos, y mucho ganado. Quemaronla despues, por no estâr en parage de poderla mantener sobre el Savo.

Las cartas penultimas de Venecia, que son de 10. del pasado, empieçan diziendo se havian concluydo el Lunes antes, las demonstraciones de alegria por la eleccion del nuevo Dux Francisco Morosini, y que la Tartana que con vn Secretario de la Seren. Republica partiò à llevarle la nueva, fuè con innumerables cartas de norabuena, y grandes elogios à sus imponderables meritos. Haviale señalado la Republica cinco mil escudos de ayuda de costa, y otros seis mil al año, sobre el sueldo de Capitan General, con Decreto de que sin la tercera parte de los votos del mayor Consejo no se pudiesse deliberar la buelta de su serenidad à la Patria.

Con viento favorable havia partido vn Comboy de nueve Naos, que llevaba à la Armada, Milicias, Municiones, cien mil Zequies, y otra cantidad en plata; pero de los Zequies los veinte mil llevaban el nombre del nuevo Dux. Estavase previniendo otro gran comboy, tambien de gente, y dinero para Dalmacia.

El Domingo 4. del pasado arrivò de Constantinopla à Venecia la Nao Nuestra Señora del Rosario, partida al tiempo que se fofsegaron algo las vltimas turbaciones, que se publicaron en dos cartas la Semana passada: y confirmado todo lo contenido en ellas, añadiò quedava el Pueblo con las Armas en la mano debajo del gran Pendon de Mahoma, matando à quantos amotinados encontraba, y haziendo bien desvelada pesquisa de ellos. Pero que no havia prevencion imaginable para la Guerra, como tampoco gente, ni dinero. Que el Bajà de Kameniez quedava nombrado Gran Visir, en lugar de el que murió en el vltimo tumulto. Que se proseguia en la fabrica de quarenta Bergantines para el Mar Negro contra Cosacos, que le infestavan mas que nunca. Que las Galeras Beyleras, ù de los Feudatarios del Archipelago estavan todas desarmadas, por falta de Esclavos, y que otras ocho Galeras

havian passado à Scio, à la Canea, y à Negroponte; con gente, y municiones, y que se estavan armando tres Navios. Que el incendio, ya dicho en otra ocasion, havia consumido mas de seis mil casas, y muchos Almazenes de mantenimientos, los quales muy dificilmente se bolverian à proveer, en la penuria general, que se experimentava de todo: y finalmente añadia, se estava en Constantinopla con gran temor, despues de sabido se apercibia el Bajà de Natolia, para ir allà, con cinco mil Asiaticos Rebeldes à vnirse con los demàs, y fuscitar nuevas turbaciones en favor del Sultan depuesto.

Mas dezia el mesmo Capitan, que habiendo llegado à Atenas, havia oydo, que el Capitan General mandò poner en Galeras diferentes Turcos de los que se havian tolerado en Misitra, Ciudad de la Morea, convencidos de inteligencia con las Tropas Otomanas: pero que havia hecho soltar los Rehenes, informado de que no tenian culpa en la alebrosia de essotros. Que de Negroponte se havian huydo mil Turcos à la defilada.

En 18. dias de viage havia llegado de Atenas vn Navio despachado con pliegos del Capitan General, y noticia de que hallandose todà la Armada despalmada, estaria pronta para salir à la Mar la Pasqua passada de Resurreccion. Confirmavase con la mesma ocasion, haver los Turcos de Misitra cultivado inteligencia con los de Napoles de Malvasia, persuadiendoles no se entregassen: y que asì su Serenidad havia mandado hechar à Galeras todos los que fuessen habiles à servir, y à las mugeres, viejos, y criaturas, como bocas inutiles los havian embiado à Napoles de Malvasia, donde los havian admitido.

Goçavase (segun las mesmas cartas) de perfecta salud, asì en la Armada, como en la Morea, y el Noble Venier Capitan de las Naos havia buuelto à Po. to Leon, despues de cobradas las contribuciones del Archipiélago. Haviendose reconocido, que la Ciudad de Atenas era inutil para los fines de la Guerra, segun se pensava llevarla, se havia puesto mano à de-



molerla, passando los naturales en los Navios à vivir en la Isla del Zante, y à otras partes, por su mayor seguridad.

Otro aviso especificava eran ochocientos los Turcos de Misitra, puestos en Galeras, y que corria voz de està bloqueada la Ciudad de Napoles de Malvasia. Instava el Dux Capitan General por Soldadesca, y Bizcocho, haviendose perdido vn Navio Ingles, que se lo llevaba, comprendidos en el mesmo naufragio trecientos Soldados Alemanes.

A lo dicho añaden las cartas de 17. havia partido el Secretario Zucati con el Birrete Ducal para el nuevo Dux, y cartas del Senado, en que despues de grandes alabanças, se le representava lo mucho que importava continuasse en el mando de las Armas, por las nuevas ventajas, que la Republica se prometia de sus experiencias, y valor, para mayor gloria suya, y de la Patria: à cuyo fin se le asistiria con todos los medios, y refuerços posibles. Al Secretario se le havian señalado ciento y veinte ducados al mes asta la buelta, y ochocientos y quarenta de ayuda de costa. A su Serenidad, durante su ausencia, quedavan reservadas, y à su disposicion todas las prerrogativas de su Dignidad, como si estuviessse presente, y à su Casa todos los emolumentos, y rentas del Ducado, deviendo en pero pagar los estipendios à los criados de su Serenidad, que llaman Escuderos, y satisfacer à otros qualesquiera cargos.

El Sabado antes de la fecha llegò aviso de que los Turcos engrossados junto à su Plaça de Clin, en Dalmacia, hizieron vna correria en el territorio de Zara, quemando algunas Aldeas, degollando à ducientos Morlaços, y llevandose à otros tantos presos con sus mugeres, è hijos, ademàs de ocho mil cabeças de ganado. Mas el Lunes despues llegò otra embarcacion con noticia de que haviendose juntado prontamente mil y quinientos hombres de la Republica, gobernados por vn Maestro de Campo, alcançaron à los Infeles, los deshicieron, recobraron los prisioneros, y parte del Botin.

Vn Bajel arrivado nuevamente de Alexandria de Egypto,

referia que aquellos Pueblos havian muerto al Bajà, y no querian reconocer al nuevo Sultàn, ni permitir se llevassen soldados, viveres, y municiones à Constantinopla.

El mes de Enero passado, embiaron los Montenegros, Clementinos, y otros Pueblos de las Montañas de Albania, al General Geronimo Cornaro en Dalmacia, treinta de sus principales Patricios à declararse devotos de la Republica, y ofrecer gente contra los Otomanos de Albania, como se les suministrassen Armas, municiones, y otras cosas necessarias. Admitiò aquel General muy gratamente el recado, y despues de agasajados mucho, y regalados los Embiados, los despachò, con promessas de qualquier genero de asistencias, quedando concertada la expugnacion de la Fortaleza de Meduna, situada sobre la Laguna de Scutari. Informado el Bajà Solimàn de Albania de lasidas, y venidas de aquellos Pueblos al General Veneciano, recelando se le levantasse vna gente tan belicosa, les escriviò con toda atencion, ofreciendoles dineros, paños, y otras conveniencias, con calidad de que se mantuviessen fieles à la Puerta Otomana, para vnirse al Baja de Ercegovina, contra los Pueblos que han hecho pleytomenage à Venecianos, despues de la toma de Castelnovo. Pidiòles tambien rehenes para assegurar se de su fee. Pero todo embalde; lo qual le irritò de manera, que determinò destruirlos enteramente, no obstante tener yà en su poder desde el año passado, mugeres, è hijos de los mesmos Pueblos, además de mil y quinientos hombres en su servicio, los quales agregados à otros, formò vn grueso de siete mil de los Lugares de su jurisdiccion, è hizo grandes prevenciones de viveres para sustentarlos. Teniendo pues todo pronto, y juntas sus Tropas con otras del Bajà de Antivari, llegaron à nueve del passado à campear cerca de Podgoriza: de que avisado el General Cornaro por los Montenegros, y Clementinos, que le embiaron sus propios hijos en rehenes, despachò Galeras, y Galeotas con Armas, y municiones à las bocas de Cataro, y ordenes à los Governadores de las Plaças de remitir aquella

pre-

prevencion con mil hombres de sus Presidios , y Cabos para la direccion , y ayuda de los Pueblos referidos, los quales en numero de ocho mil, expugnaron con increyble valor, la Fortaleza de Meduna. Oido esto el Bajà de Albania , moviò inmediatamente su Campo à castigar los levantados, y de camino quemò algunas Aldeas. Llegado pues al amanecer, adonde estavan los Christianos , los hallò formados para pelear, y comenzado el Combate, durò asta las tres de la tarde, siempre ventajoso para ellos , por haverse anticipado à ocupar los passos estrechos, los bosques, y los pantanos : ademàs de que los mil y quinientos Montenegos , que estavan en la Retaguardia de los Turcos, los atacaron fuertemente por las espaldas, y faltandoles tambien por la frente la fortuna, dieron en vna tropellada fuga , dejando mas de mil y seiscentos muertos en el campo , otros mil parte ahogados en los pantanos, y parte despeñados de los riscos de aquellos impracticables sitios. Afanavan los vitoriosos en matar , ò prender fugitivos, quando el Baja de Ercegovina , que no se havia dado tanta priessa, llegò à cosa de las quatro de la tarde , à darles nueva materia en que exercitar su valor , al qual experimentaron brevemente mil y quinientos hombres que traìa , obligados como los primeros à escaparse àzia la fortaleza de Colafsia; pero no sin dejar muchas cabeças en aumento de los primeros Trofeos de los Christianos , cuyo premio fue todo el Bagage de los vencidos , ademàs de diez y nueve Banderas, que con tres hermosos cavallos Turcos embiaron à presentar al General de Dalmacia , participandole por medio de vno de los que mejor se havia portado en la ocasion, las circunstancias del suceso. Pero en retorno recibì el embiado para si, y sus principales compañeros , diferentes regalos de paños, y dinero , y nuevas promessas de mayores asistencias , en atencion especial à la exhibicion que hizieron de entregar la Fortaleza de Meduna en poder de la Republica : no sabiendose todavia quando se escribiò la resolucion, que sobre ello tomaria el Senado. A estos avisos se siguiò el Jueves despues el otro de Castel-

tel novo , de que los mesmos Turcos derrotados se havian dejado ver otra vez en aquella cercania : pero que al primer amago de que el General Cornaro se movia à encontrarlos, se desaparecieron.

Vn Bajel recien llegado de Corfu , con cartas de la Armada confirmava la demolicion de Atenas , y que à Negroponte, con traças de Ingenieros Europeos muy capaces en su profesion le havian fortificado notablemente , levantando vn Fuerte Real sobre vna eminencia , que cubre la Puente , por donde la Isla se dà mano con la Tierra firme , y reforçado el Presidio con gente, y municiones de todos generos.

El Dux havia encaminado algunos Bajeles de Guerra con Tropas, à la Isla de Paris, en el Archipiélago , corriendo voz de que alli se haria la Plaça de Armas, ponderandose los zelos que desde alli se daria à los Turcos de Candia , Negroponte, y demàs Plaças , por hallarse la propia Isla situada en medio de todas.

A los Turcos de Misitra se les havia hallado vn tesoro inestimable de riquezas, en oro , plata, y joyas.

---

Por Sebastian de Armendariz,  
Librero de Camara de su Magestad,  
y Curial de Roma.

En la Imprenta de Antonio  
Roman.

*Con las licencias necessarias.*